

# **Matthew 9:18-26**

Literal Translation  
Greek/English Interlinear  
Overall Diagram

## **Matthew 9:1-26**

Literal English Translation

### **Matthew Chapters 5-25**

**The Public Ministry of the Christ**

### **Matthew Chapters 8-9**

**The Ministry of the Authority of Christ**

#### **Matthew 9:1-8**

##### **The Healing of the Paralytic**

Matthew 9:1

The Circumstance

**(1) And when He entered into the boat,  
He crossed over and came into His own city.**

Matthew 9:2

The Cleansing

**(2) And, Look! They were bringing  
to Him *a* paralytic having been laid  
upon *a* cot.**

**And when Jesus saw their faith,  
He said to the paralytic,**

**Have courage, child.  
Your sins have been forgiven you.**

Matthew 9:3

The Conflict

**(3) And, look, some of the scribes said  
in themselves, This man is blaspheming.**

Matthew 9:4-5

The Confrontation

**(4) And when Jesus perceived their thoughts,  
He said, Why do you think evil in your hearts?**

**(5) For which is easier, to say,  
Your sins have been forgiven,  
or to say, Rise up and walk?**

## **Matthew 9:1-26**

### Literal English Translation (continued)

Matthew 9:6-7

#### The Command

**(6) But in order that you might know  
that the Son of Man has authority  
upon the earth to be forgiving sins,  
(then He says to the paralytic,  
After having risen up,  
take up your cot and go into your house.)**

**(7) And after having risen up,  
he went away into his house.**

Matthew 9:8

#### The Conclusion

**(8) And when the crowds saw, they marveled,  
and they glorified God,  
the One Who had given such authority  
to *the realm of men*.**

## **Matthew 9:9**

### The Calling of Matthew

Matthew 9:1a

#### The Circumstance

**(9) And while Jesus passed from there,  
He saw *a* man named Matthew  
sitting at the tax collection booth.**

Matthew 9:1b

#### The Command

**And He says to him, Follow Me.  
And after rising up, he followed Him.**

## **Matthew 9:1-26**

Literal English Translation (continued)

### **Matthew 9:10-13**

#### **The Dining at Matthew's House**

Matthew 9:10

##### The Circumstances

**(10) And it happened while He was reclining *at the table* in the house, look, many tax collectors and sinners had come, reclining with Jesus and His disciples.**

Matthew 9:11

##### The Challenge

**(11) And having seen *this*, the Pharisees said to His disciples, Why is your teacher eating with tax collectors and sinners?**

Matthew 9:12-13

##### The Correction

**(12) and when Jesus heard, He said to them, The ones being healthy have no need of *a* physician, but the ones having illness.**

**(13) But when you go, learn what *this means*,  
“I desire mercy and not sacrifice.”  
For I did not come to call righteous *ones*,  
but sinners to repentance.**

### **Matthew 9:14-17**

#### **The Teaching on the Wedding, the Cloth and the Wineskins**

Matthew 9:14

##### The Circumstance

**(14) Then the disciples of John come near to Him, saying, Why do we ourselves and the Pharisees fast often, but Your disciples do not fast?**

## **Matthew 9:1-26**

### Literal English Translation (continued)

Matthew 9:15

#### The Consideration of the Wedding

**(15) And Jesus said to them,  
The sons of the bridal hall  
are not able to mourn  
as long as the bridegroom  
is with them, *are they?*  
But days will come  
whenever the bridegroom  
should be taken from them,  
and then they will fast.**

Matthew 9:16

#### The Consideration of the Cloth

**(16) But no one puts *a* piece  
of unshrunk cloth upon *an* old garment.  
For its fullness pulls away from the garment,  
and *a* worse tear happens.**

Matthew 9:17

#### The Consideration of the Wineskins

**(17) Neither do they put new wine  
into old wineskins;  
otherwise, the wineskins are being torn,  
and the wine is being poured out,  
and the wineskins will be destroyed.  
But they put new wine into new wineskins,  
and both are being preserved together.**

## **Matthew 9:1-26**

Literal English Translation (continued)

### **Matthew 9:18-26**

#### **The Healing of the Hemorrhaging Woman and the Ruler's Daughter**

Matthew 9:18-19

##### The First Circumstance

**(18) While He was speaking  
these things to them,  
Look, when one ruler came  
he was bowing down to Him,  
saying, My daughter just now died;  
but when you come lay Your hand  
upon her, and she will live.**

**(19) And when Jesus rose up  
He followed him and His disciples.**

Matthew 9:20-21

##### The Second Circumstance

**(20) And look, *a* woman  
hemorrhaging twelve years  
when she came near behind *Him*,  
she touched the hem of His garment.**

**(21) For she was saying in herself,  
If only I could touch His garment,  
I will be cured.**

Matthew 9:22a

##### The Command for the Hemorrhaging Woman

**(22) But when Jesus turned  
and saw her, He said,  
have courage, daughter;**

Matthew 9:22b

##### The Cure for the Hemorrhaging Woman

**your faith has cured you.  
And the woman was cured  
from that hour.**

## **Matthew 9:1-26**

### Literal English Translation (continued)

Matthew 9:23-24

#### The Command for the Funeral Participants

**(23) And when Jesus came  
into the house of the ruler,  
and when He saw the flute-players  
and the crowd mourning,**

**(24) He says to them, Depart,  
for the young girl did not die,  
but she is sleeping.  
And they were laughing at Him.**

Matthew 9:25

#### The Cure of the Young Girl

**(25) And when the crowd was put out,  
when He entered He took hold  
of her hand, and the young girl  
was raised up.**

Matthew 9:26

#### The Conclusion

**(26) And this report went out  
into all that land.**

## Matthew 9:18-26

### Greek / English Interlinear

- 18) Ταῦτα αὐτοῦ λαλοῦντος αὐτοῖς, ἰδού, ἄρχων εἷς ἐλθὼν  
These things He while speaking to them, look, ruler one having come  
προσεκύνει αὐτῷ, λέγων ὅτι Ἡ θυγάτηρ μου ἄρτι ἐτελεύτησεν·  
was bowing to Him, saying that The daughter of me just now died;  
ἀλλὰ ἐλθὼν ἐπίθες τὴν χεῖρα σου ἐπ' αὐτήν, καὶ ζήσεται.  
but having come lay the hand of you upon her, and she will live.
- 19) καὶ ἐγερθεὶς ὁ Ἰησοῦς ἠκολούθησεν αὐτῷ καὶ οἱ μαθηταὶ  
and having risen up the Jesus followed him and the disciples  
αὐτοῦ.  
of Him.
- 20) καὶ ἰδού, γυνὴ αἰμορροοῦσα δώδεκα ἔτη, προσελθοῦσα ὀπισθεν,  
and look, woman hemorrhaging twelve years, having come near behind,  
ἤψατο τοῦ κρασπέδου τοῦ ἱματίου αὐτοῦ.  
touched the hem the of garment of him.
- 21) ἔλεγε(ν) γὰρ ἐν ἑαυτῇ, Ἐὰν μόνον ἄψωμαι τοῦ ἱματίου  
she was saying for in herself, If only I could touch the garment  
αὐτοῦ σωθήσομαι.  
of him I will be cured.
- 22) ὁ δὲ Ἰησοῦς ἐπιστραφεὶς (στραφεὶς) καὶ ἰδὼν αὐτήν εἶπε(ν),  
the and Jesus having turned (having turned) and had seen her said,  
Φάρσει, θύγατερ· ἡ πίστις σου σέσωκέ(ν) σε. καὶ ἐσώθη ἡ  
have courage, daughter; the faith of you has cured you. and was cured the  
γυνὴ ἀπὸ τῆς ὥρας ἐκείνης.  
woman from the hour that.



## Matthew 9:18-26

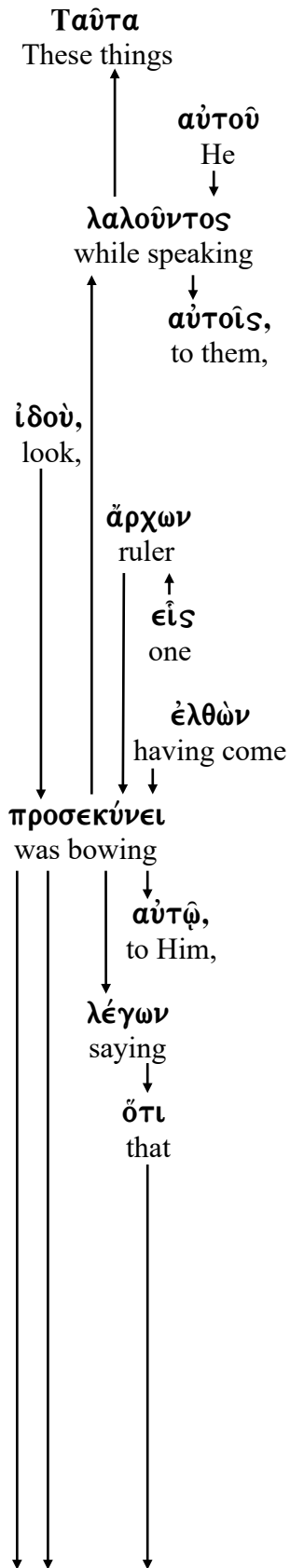
### Greek / English Interlinear

- 23) καὶ ἐλθὼν ὁ Ἰησοῦς εἰς τὴν οἰκίαν τοῦ ἄρχοντος, καὶ  
and having come the Jesus into the house the of ruler, and  
  
ιδῶν τοὺς αὐλητὰς καὶ τὸν ὄχλον θορυβούμενον,  
had seen the flute players and the crowd mourning,
- 24) λέγει (ἔλεγεν) αὐτοῖς, Ἄναχωρεῖτε· οὐ γὰρ ἀπέθανε(ν) τὸ  
He says (He was saying) to them, Depart; not for did die the  
  
κοράσιον, ἀλλὰ καθεύδει. καὶ κατεγέλων αὐτοῦ.  
young girl, but is sleeping, and they were laughing at Him.
- 25) ὅτε δὲ ἐξεβλήθη ὁ ὄχλος, εἰσελθὼν ἐκράτησε(ν) τῆς χειρὸς  
when and was put out the crowd, having entered He took hold the hand  
  
αὐτῆς, καὶ ἠγέρθη τὸ κοράσιον.  
of her, and was raised up the young girl.
- 26) καὶ ἐξῆλθεν ἡ φήμη αὕτη εἰς ὅλην τὴν γῆν ἐκείνην.  
and went out the report this into whole the land that.

# Matthew 9:18-26

## Diagram

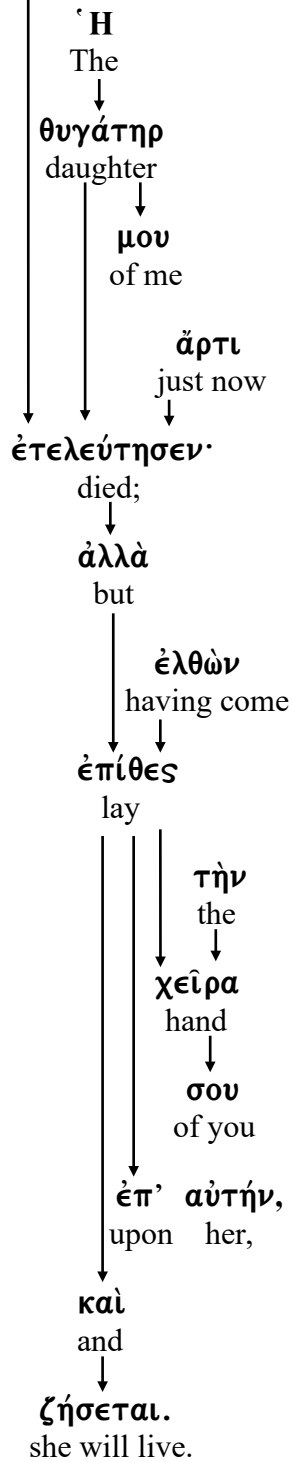
18)



**Matthew 9:18-26**

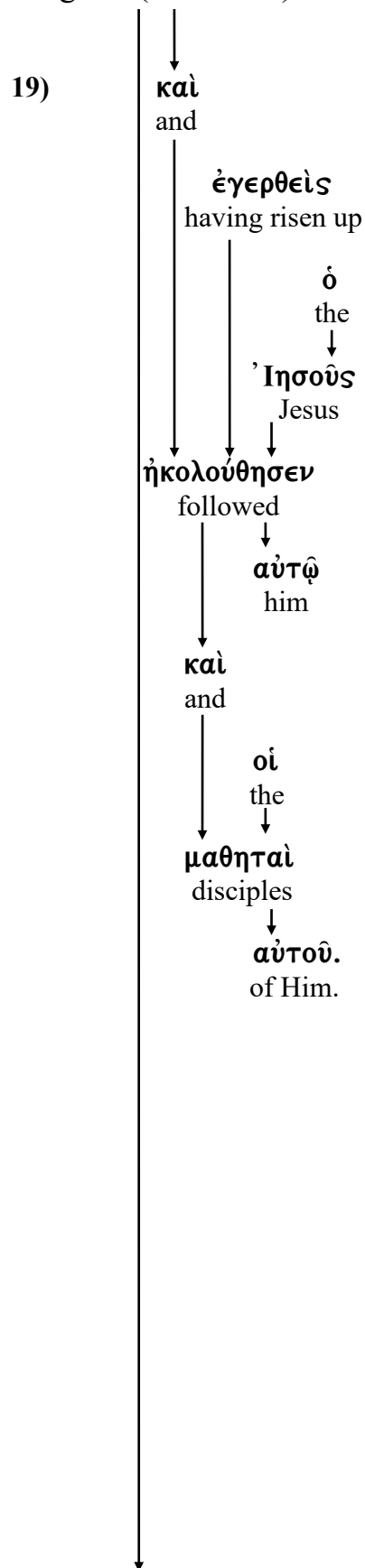
**Diagram (continued)**

18) cont.



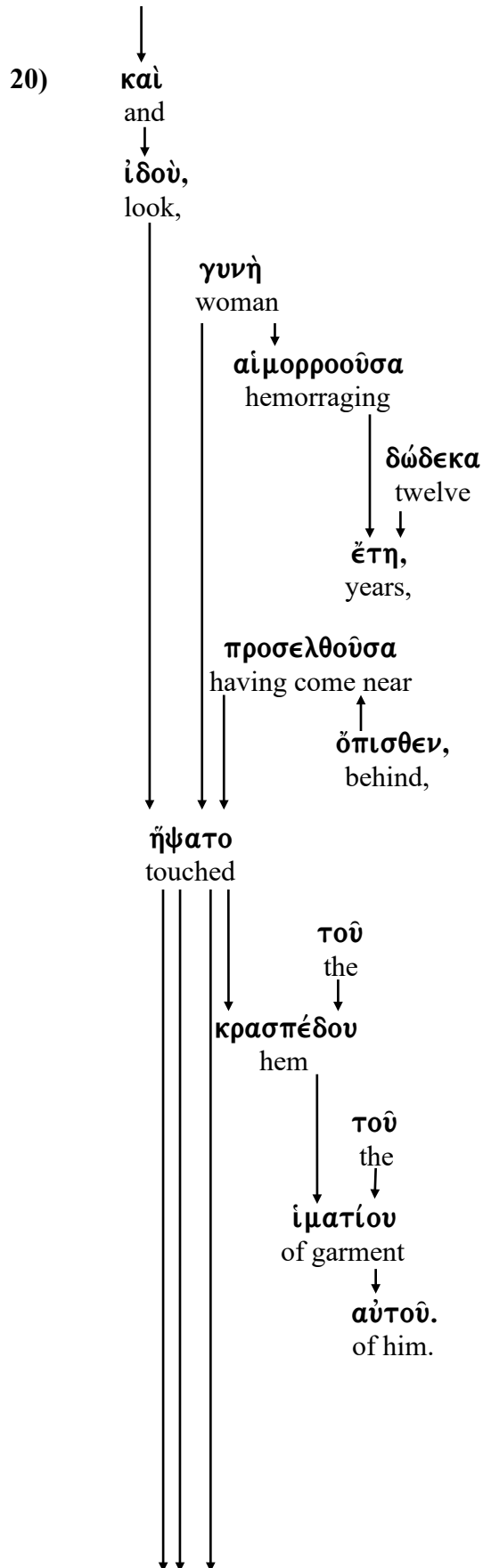
# Matthew 9:18-26

## Diagram (continued)



**Matthew 9:18-26**

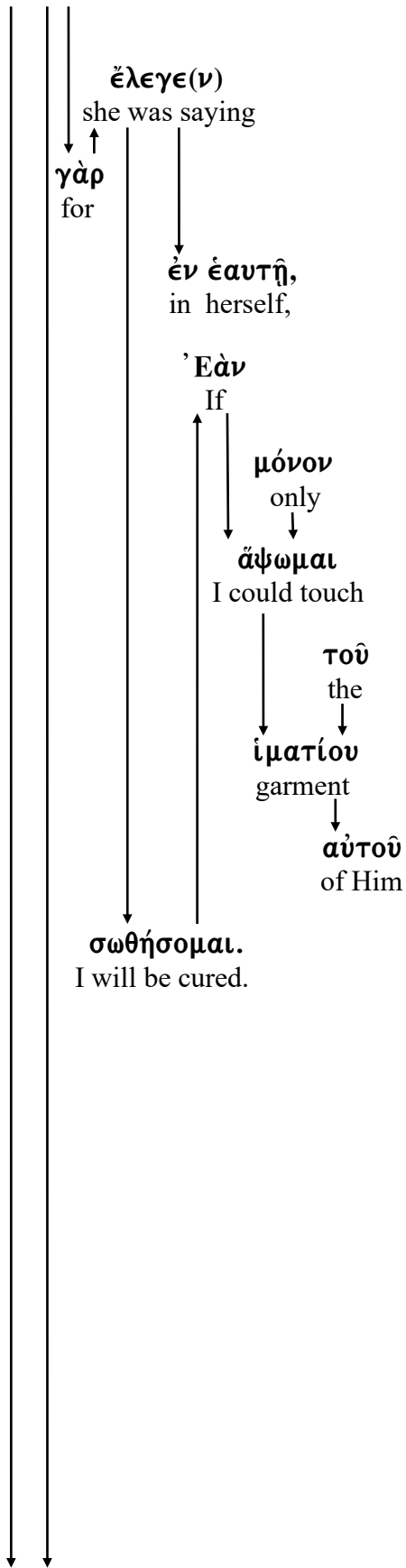
Diagram (continued)



**Matthew 9:18-26**

Diagram (continued)

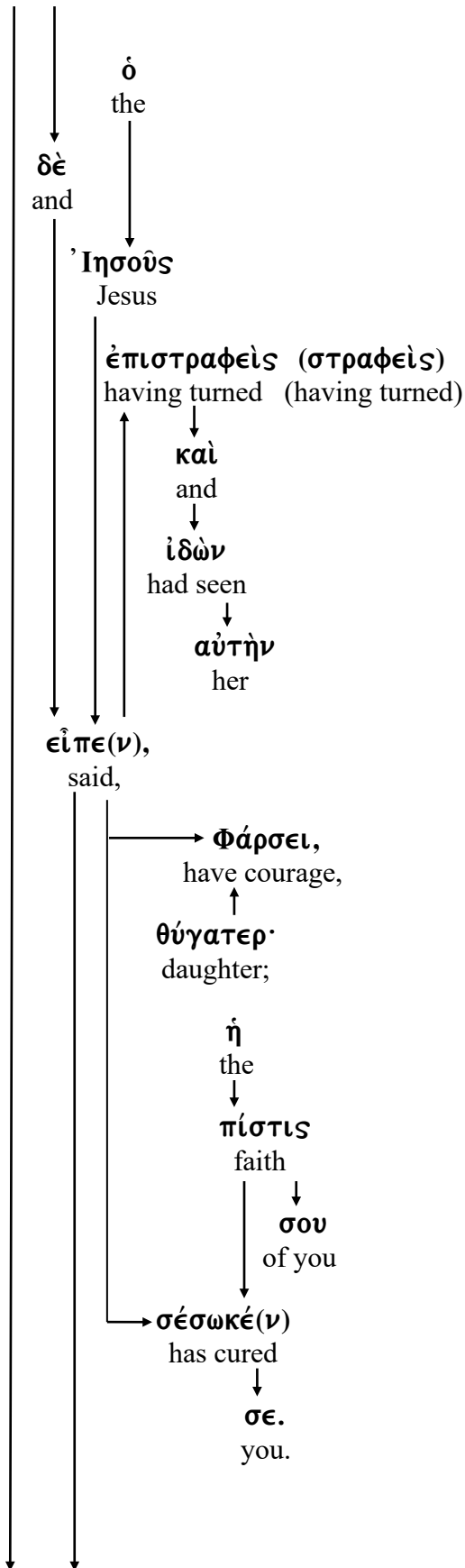
21)



# Matthew 9:18-26

## Diagram (continued)

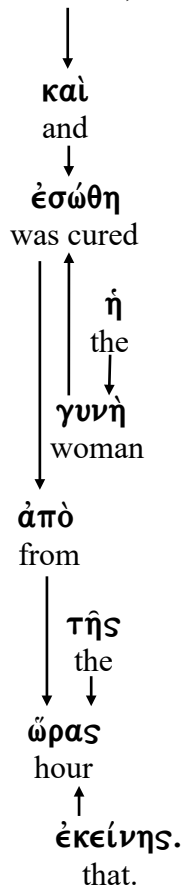
22)



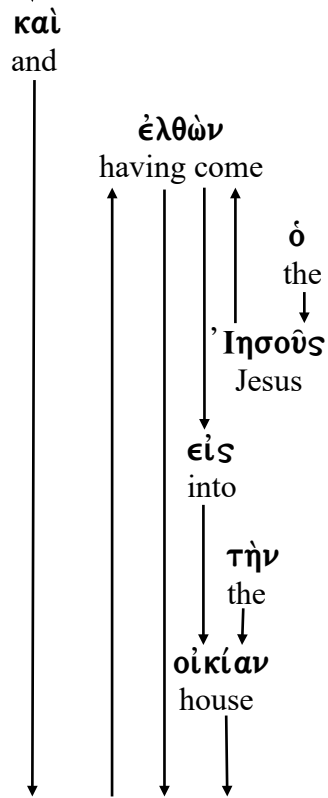
**Matthew 9:18-26**

**Diagram (continued)**

22) cont.



23)

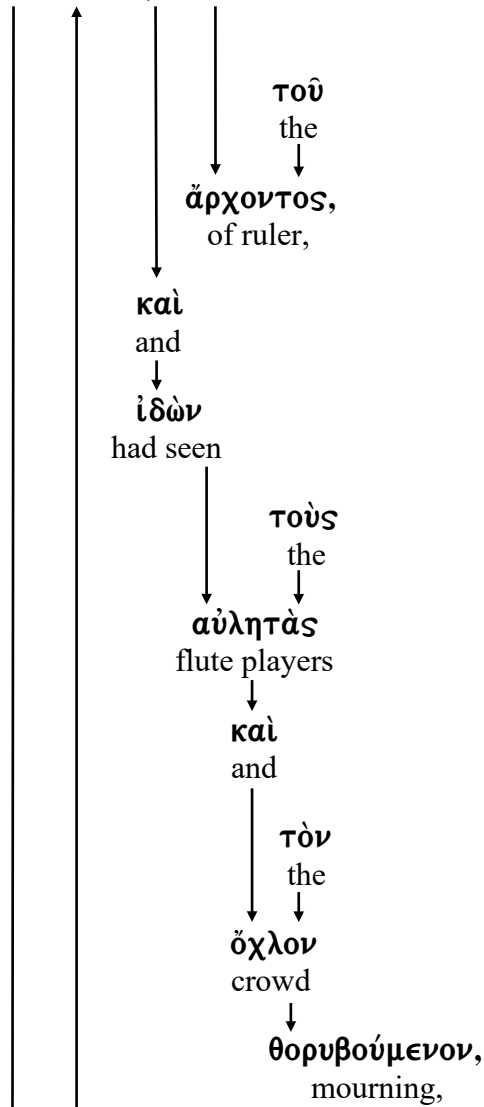




**Matthew 9:18-26**

**Diagram (continued)**

23) cont.



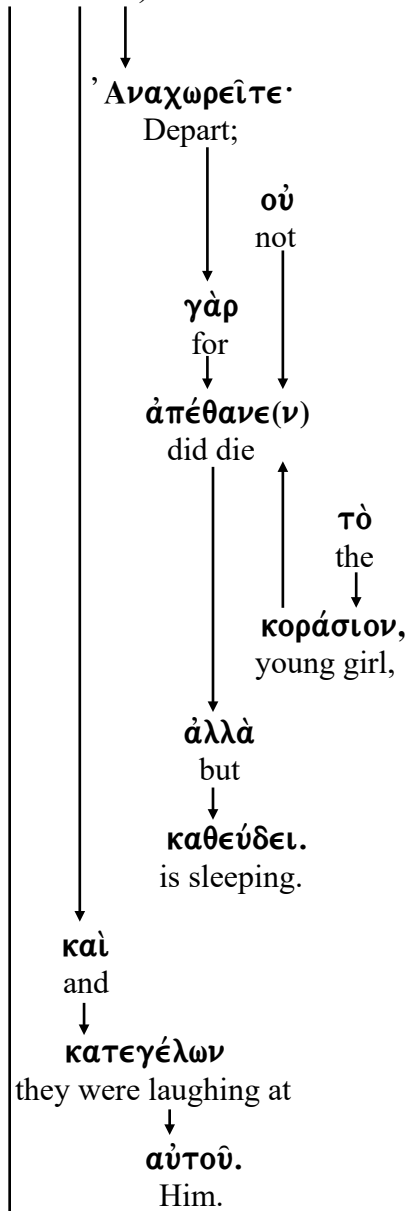
24)

λέγει (ἔλεγεν)  
He says (He was saying)  
αὐτοῖς,  
to them,

## Matthew 9:18-26

Diagram (continued)

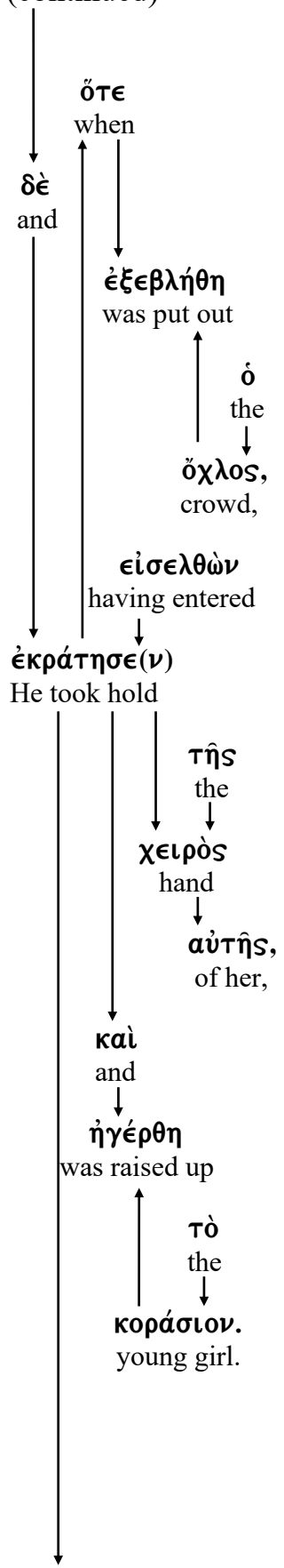
24) cont.



**Matthew 9:18-26**

Diagram (continued)

25)



**Matthew 9:18-26**  
Diagram (continued)

